

*grant morrison*

*frazer irving*

*david finch*

# BATMAN<sup>®</sup> & ROBIN<sup>®</sup>

BATMAN UND  
ROBIN MÜSSEN  
STERBEN!



**panini** COMICS



# DAMIAN WAYNE GEGEN DEN JOKER!

**Dick Grayson** ist der neue **Batman**, und **Bruce Waynes** Sohn **Damian** der neue **Robin**. Doch der vielversprechende Neuanfang für dieses **Dynamische Duo** versinkt schnell in Finsternis und Chaos. Denn ihr größter Feind, der **Joker**, ist zurück und treibt seine Psychospielchen mit Robin. Zudem will **Dr. Simon Hurt**, der sich als Bruce' Vater **Thomas Wayne** ausgibt, **Gotham** in die Hauptstadt des Verbrechens verwandeln ...

Die Neuauflage des Sammelbands enthält zum ersten Mal auch die Story *Planet Gotham* aus **BATMAN: THE RETURN**. Geschrieben von Comic-Genie **Grant Morrison** (**BATMAN: ARKHAM ASYLUM**), gezeichnet von u. a. **Frazer Irving** (*Uncanny X-Men*) und **David Finch** (**BATMAN – THE DARK KNIGHT**).

„Wohl einer der besten Batman-Comics, den Grant Morrison jemals geschrieben hat.“

– IGN



ENTHÄLT:

BATMAN AND ROBIN 13-16, BATMAN: THE RETURN 1



**Panini Comics**

[www.paninicomics.de](http://www.paninicomics.de)



FRANK  
CONTELY  
SINCE

# BATMAN<sup>®</sup> & ROBIN<sup>®</sup>

BATMAN UND  
ROBIN MÜSSEN  
STERBEN!



*Story*  
**Grant Morrison**

*Zeichnungen & Tusche*  
**Frazer Irving**  
**Cameron Stewart**  
**Chris Burnham**  
**David Finch**  
**Batt**  
**Ryan Winn**

*Farben*  
**Alex Sinclair**  
**Frazer Irving**  
**Peter Steigerwald**

*Lettering*  
**Walproject**

*Übersetzung*  
**Steve Kups**

*Original-Cover*  
**Frank Quitely**  
**Frazer Irving**  
**Ethan Van Sciver**  
**David Finch**  
**Gene Ha**

*Batman geschaffen von*  
**Bob Kane mit**  
**Bill Finger.**



## **7 BATMAN UND ROBIN MÜSSEN STERBEN, TEIL 1: DER GARTEN DES TODES**

*Batman and Robin Must Die, Part 1: The Garden of Death*

**Batman and Robin 13**

August 2010

## **33 BATMAN UND ROBIN MÜSSEN STERBEN, TEIL 2: DER TRIUMPH DES TODES**

*Batman and Robin Must Die, Part 2: The Triumph of Death*

**Batman and Robin 14**

Oktober 2010

## **59 BATMAN UND ROBIN MÜSSEN STERBEN, TEIL 3: RITTER, TOD UND TEUFEL**

*Batman and Robin Must Die, Part 3: The Knight, Death and the Devil*

**Batman and Robin 15**

Dezember 2010

## **83 SCHWARZE MESSE**

*Black Mass*

**Batman and Robin 16**

Januar 2011

## **117 PLANET GOTHAM**

*Planet Gotham*

**Batman: The Return 1**

Januar 2011

## **148 VARIANT-COVER-GALERIE**

## **155 BONUS-SEITEN**

## **176 DAS KREATIV-TEAM**

**BATMAN & ROBIN: BATMAN UND ROBIN MÜSSEN STERBEN** erscheint bei **PANINI COMICS**, Schloßstraße 76, D-70176 Stuttgart. Geschäftsführer **Hermann Paul**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Finanzen/Logistik **Felix Bauer**, Marketing Director **Holger Wiest**, Marketing **Thorsten Kleinheinz**, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, PR/Presse **Steffen Volkmer**, Publishing Manager **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Tommaso Caretti**, **Christian Endres**, **Christian Grass**, **Monika Trost**, **Daniela Uhlmann**, **Mathias Ulinski**, Übersetzung **Steve Kups**, **Christian Langhagen**, Proofreading **Enza Ceraudo**, Lettering **Walproject**, grafische Gestaltung **Rudy Remitti**, **Nicola Spano**, Art Director **Alessandro Gucciardo**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, Prepress **Francesca Aiello**, **Andrea Bisi**, Repro/Packager **Alessandro Nalli** (coordinator), **Anna Boselli**, **Mario Da Rin Zanco**, **Valentina Esposito**, **Luca Ficarelli**, **Linda Leporati**. Für die digitale Ausgabe: Supervision **Mattia Dal Corno**, Layout **Michele Manzo**. Compilation, cover and all new material Copyright © 2023 DC. All Rights Reserved. Originally published in the US in single magazine form in **BATMAN AND ROBIN #13-16**, **BATMAN: THE RETURN #1**. Copyright © 2010, 2011 DC. All Rights Reserved. Original U.S. editors: Janelle Asselin, Mike Marts. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. DC does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. Batman created by Bob Kane with Bill Finger. Published by Panini Verlags-GmbH under license from DC. Any inquiries should be addressed to DC, c/o Panini Verlags-GmbH, Schloßstraße 76, D-70176 Stuttgart. Cover von **Frank Quitely**, *Batman and Robin 13*. Variant-Cover von **Frank Quitely**, *Batman and Robin 16*.

### **Digitale Ausgaben:**

ISBN 978-3-7569-0515-7 (.pdf) / ISBN 978-3-7569-0516-4 (.epub) / ISBN 978-3-7569-0514-0 (.mobi)

### **Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek**

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über [dnb.d-nb.de](http://dnb.d-nb.de) abrufbar.

## DIE RÜCKKEHR ...

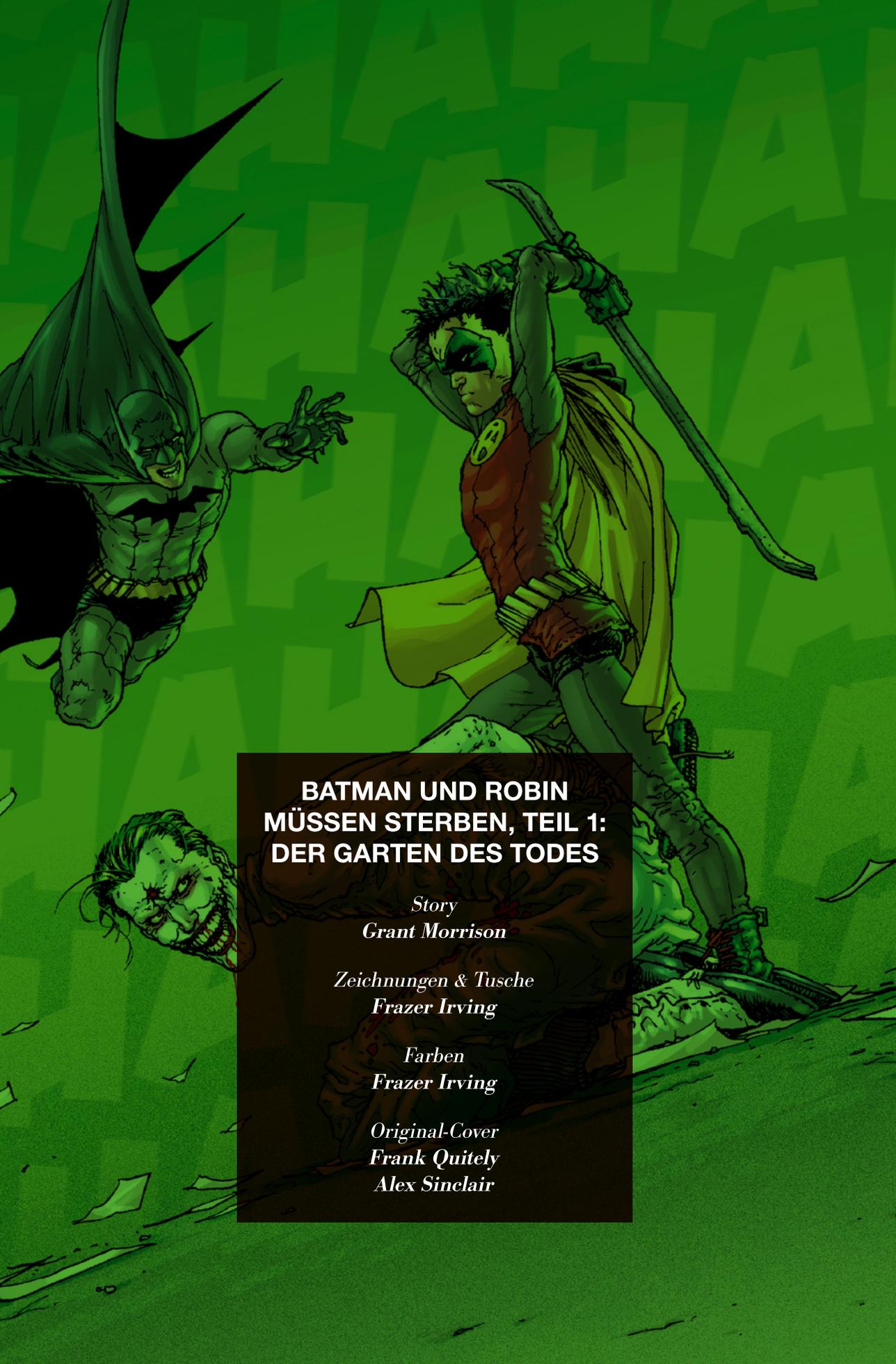
**Grant Morrisons** Bat-Saga der 2000er-Jahre war reich an Highlights und Wendungen. Erst tauchte **Damian**, der zum Killer ausgebildete Sohn von **Bruce Wayne** und **Talia al Ghul**, im Hauptkanon auf. Dann musste sich der **Dunkle Ritter** u. a. gegen den irren, von den Waynes besessenen **Simon Hurt** stellen, bei dem es sich um einen unsterblichen Vorfahren seines toten Vaters **Thomas Wayne** handelt (der einst, wie Bruce' Mutter **Martha**, vor den Augen seines Sohnes erschossen wurde). **Batman** indes schien in Morrisons Event **FINAL CRISIS** gestorben zu sein, vernichtet vom kosmischen Gott **Darkseid**. Also übernahmen sein Protegé **Dick Grayson** und sein Sohn **Damian Wayne** als neues **Dynamisches Duo**. Als **Batman und Robin** bekamen sie es direkt mit **Professor Pyg** und dessen **Mörderpuppen** zu tun. Später wollte Dick seinen Ziehvater Bruce mithilfe einer **Lazarusgrube** in England wiedererwecken, scheiterte jedoch. Doch es wurde noch heftiger, denn Talia steuerte ihren Sohn mithilfe fortschrittlicher Technologie und ließ Robin auf Batman losgehen. Und der Detektiv **Oberon Sexton**, der Damian auf der Suche nach seinem Vater assistiert hatte, entpuppte sich als der wahnsinnige **Joker**, der den zweiten Robin **Jason Todd** einst mit einem Brecheisen halb zu Tode geprügelt und dann einer Explosion überlassen hatte. Das alles führt uns zu diesem Comic. In der Zwischenzeit enthüllte Morrison aber auch, dass Bruce gar nicht gestorben war, sondern von Darkseid durch Zeit und Raum geschleudert wurde und sich Stück für Stück durch die Vergangenheit und die Epochen kämpfen musste, um genug **Omega-Energie** für die Rückkehr in sein Leben zu sammeln. So sprang er durch die Steinzeit, die Ära der Piraten, die Zeit der Besiedlung Amerikas, den Wilden Westen, die Lebzeiten seiner Eltern (wo er „damals“ auf den **Black Glove**-Kult von Simon Hurt traf) und in die Zukunft. In diesem Sammelband prallen nun all diese Elemente von Morrisons Batman-Neudefinition aufeinander und führen den Bat-Mythos in die Zukunft ...

**Christian Endres**





FRANK QUITON 7 SINC



**BATMAN UND ROBIN  
MÜSSEN STERBEN, TEIL 1:  
DER GARTEN DES TODES**

*Story*  
*Grant Morrison*

*Zeichnungen & Tusche*  
*Frazer Irving*

*Farben*  
*Frazer Irving*

*Original-Cover*  
*Frank Quitely*  
*Alex Sinclair*

MEINE  
FRAU.

MEIN  
SOHN.

JA.

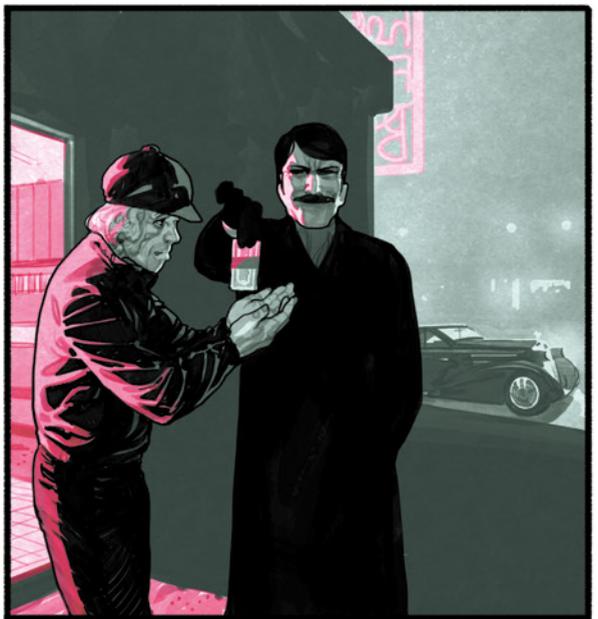






GOTT VATER, ERBARME DICH UNSER.

GOTT SOHN, ERBARME DICH UNSER.



HAT IHR SOHN **BRUCE** ÜBERHAUPT SCHON AUF IHRE SCHOCKIERENDE **RÜCKKEHR** REAGIERT, DR. WAYNE?

WANN KAM IHR GEDÄCHTNIS **ZURÜCK**, SIR?

WER LIEGT IN **THOMAS WAYNES GRAB**?

BITTE.

DR. WAYNE KEHRT GERADE NACH SEHR **LANGER**, SEHR **MÜHSELIGER** REISE IN EINE STADT ZURÜCK, DIE **ERZITTERT**.



HÖREN SIE, **BITTE**.

ALLE IHRE FRAGEN WERDEN **BALD** BEANTWORTET.

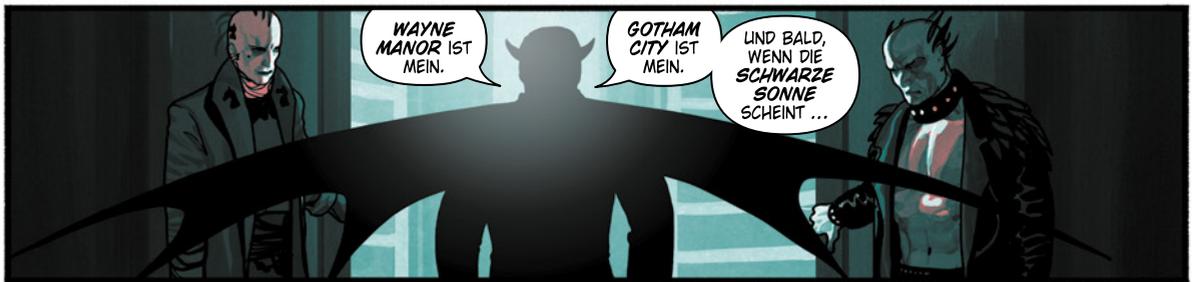
NUN MÖCHTE DR. WAYNE ABER ERST MAL **NACH HAUSE**.





... DIE RÜCKKEHR  
VON DOKTOR THOMAS  
WAYNE, DEN MAN FÜR  
TOT HIELT, IST ...

... DER JÜNGSTE  
VORFALL IN EINER REIHE VON  
SKANDALEN UND ENTHÜLLUNGEN,  
DIE EINE DER ÄLTESTEN  
FAMILIEN GOTHAMS  
ERSCHÜTTERN ...



WAYNE  
MANOR IST  
MEIN.

GOTHAM  
CITY IST  
MEIN.

LUND BALD,  
WENN DIE  
SCHWARZE  
SONNE  
SCHEINT ...



GNUHH

NEIN!

WENN  
ICH HIER  
FREIKOMME,  
DANN BIST  
DU EIN  
KRÜPPEL!



... BALD BRECHE UND VER-  
DERBE ICH DIESEN KNABEN,  
DEN SIE SO TAPFER ER-  
RETTET HABEN.

BRUCE WAYNE  
HIELT MICH NICHT AUF,  
MR. GRAYSON.

WAGEN SIE ES,  
SICH EINEM WAYNE  
ÜBERLEGEN ZU  
FÜHLEN?

DU  
RAFFST  
ES ECHT  
NICHT,  
ODER?



KURZE  
KARRIERE.

DU BIST  
ERLEDIGT.



DREI  
TAGE  
VORHER





DAS IST ER?

DER MACHT WENIG HER ...

ROBIN.

PASS GUT AUF, JA?

ALSO ... WIE WAR DAS?



... WIE VIELE ICH AUCH TÖTETE, BATMAN, MEIN BATMAN WAR ... WEG.

ES WAR, ALS GINGE ETWAS IN MEINEM KOPF AUS.

KEIN „PRINZ DES VERBRECHENS“ MEHR, KEIN „MEPHISTO DES MAKABREN“ ODER „MANN DER TAUSEND FALSCHEN FRATZEN“ ...



NUR DIESE.

ALSO, DA ICH DEIN VERTRAUEN GEWINNEN WOLLTE, MUSSTE ICH ... MEINE IDENTITÄT ALS SEXTON VERSCHLEIERN.

SCHLIESSLICH ZÄHLT TARNUNG AUCH ZU MEINEN VIELEN FERTIGKEITEN.



DOMINOSTEINE.

FAKT 1: MAN NENNT SIE AUCH KNOCHEN.

DIE KISTE, IN DER SIE LIEGEN, IST DER FRIEDHOF.



FAKT 2: OBERON SEXTON TAUCHT IN GOTHAM AUF, UNTERSUCHT ANGENBLICH FÄLLE, ODER SOLLTE ICH SAGEN: LENKT DIE AUFMERKSAMKEIT AUF VERBRECHEN, DIE DU BEGANGEN HAST.

SEXTON, „DER TOTENGRÄBER“.

EIN ZUFALL?



SEXTON, DER ZUFÄLLIG PASSGENAU EINTRIFFT, UM MR. TOAD ZU VERGIFTEN UND GABRIEL SANTO REINZULEGEN.

EINE VERÄSTELTE SPUR.

ES IST DIESE SCHRULLIGE, UNHEIMLICHE DETAILFREUDE, DIE DICH VERRIET.



DANN NOCH DIE DOPPELTE BEDEUTUNG DURCH ROBINS DOMINO-MASKE.

ICH WEISS, DU HINTERLÄSST GERN SPUREN. ABER DAS BELEIDIGT MICH.

JOKER, ICH BIN ES.



ICH BIN SCHON SEIT LANGEM DABEI.

SEIT ICH ZWÖLF WAR, WEISS ICH, WIE DU TICKST.

WER SITZT IM MEXIKANISCHEN ZUG?

EHHHEHHH



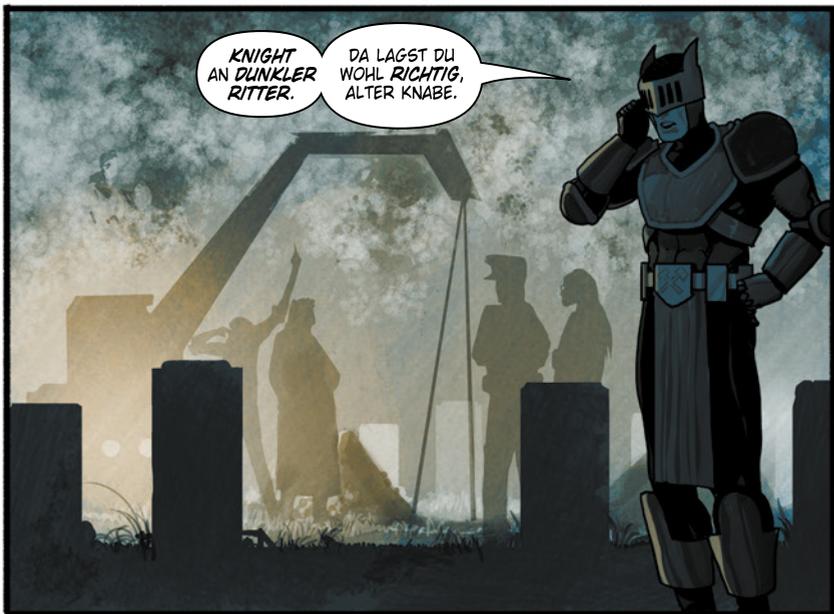
ABER OBERON SEXTON IST EIN ECHTER AUTOR.

ER HAT BÜCHER VERÖFFENTLICHT.

SEINE FRAU WURDE ERMORDET.

DAS HABEN WIR ÜBERPRÜFT.

DER KNIGHT IST MIT UNS IN ENGLAND VERBUNDEN.



KNIGHT AN DUNKLER RITTER.

DA LAGST DU WOHL RICHTIG, ALTER KNABE.



WIR HABEN SEXTON GEFUNDEN.